

2/09

Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov

medzi

Zhotoviteľom: **Jes Group a. s.**
Mlynské Nivy 36, 821 09 Bratislava
zastúpený: Ing. Milan Zábranský – predseda predstavenstva
IČO: 35 699 493
IČ DPH: SK2020327584
Bankové spojenie: TATRABANKA v BA
č. účtu: 2625768211/1100
Register: Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 4364/B
(ďalej len „zhotoviteľ“)
Číslo zmluvy zhotoviteľa: 001/2009

a

Objednávateľom: **Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky**
Bajkalská 27, P.O. Box 24, 820 07 Bratislava 27
zastúpený: Ing. Martou Žiakovou , CSc. (predsedníčkou ÚJD SR)
IČO: 308 44 185
DIČ: 2020 869 224
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000061905/8180
Zodpovednosť za technickú stránku: Mgr. Miroslava Pirožeková
(ďalej len „objednávateľ“)
Číslo zmluvy objednávateľa 2/2009

ktorí sa dohodli nasledovne:

Zmluva *12/11/2009* *OK*

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je:
 - a) záväzok zhotoviteľa vytvoriť dielo na základe dodaných podkladov od objednávateľa,
 - b) záväzok objednávateľa zaplatiť za dielo cenu plnenia dohodnutú na základe cenovej ponuky vo výške podľa článku IV,
 - c) udelenie licencie na používanie diela zhotoviteľom objednávateľovi.
2. Dielo spočíva v návrhu a výrobe Výročnej správy za rok 2008 (ďalej len „dielo“) na základe dodaných podkladov od objednávateľa. Realizácia návrhu a výroba diela zahŕňa - textové spracovanie, textovú presnosť pri prepise, redakčné spracovanie, grafické spracovanie, spracovanie grafov, fotografický design, fotografické práce, zalomenie, stránková montáž, zabezpečenie korektúr, príprava do tlače, tlač 550 ks s CD, 200 ks vizitkových CD samostatne a 300 ks letákov o ÚJD SR.

Článok II

Čas a miesto plnenia

1. Plnenie článku I. bod 2. sa začne dňom podpísania tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ je pri vykonaní diela viazaný pokynmi objednávateľa.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť dielo do 31. 05. 2009 a dodať ho objednávateľovi v jeho sídle.
4. Ukončenie plnenia spočívajúce v odovzdaní diela v mieste dodania bude potvrdené preberacím protokolom.
5. Miesto dodania diela je sídlo objednávateľa – Úrad jadrového dozoru SR, Bajkalská 27, P. O. Box 24, 820 07 Bratislava 27.

Článok III

Vlastnícke práva k dielu a nebezpečenstvo škody

Objednávateľ sa stáva vlastníkom zhotoveného diela až jeho prebratím od zhotoviteľa podľa článku II. ods. 4.

Článok IV

Cena plnenia, platobné podmienky

1. Cena za dielo podľa článku I ods. 2 je stanovená dohodou oboch zmluvných strán vo výške 12 053,97 € s DPH, t.j. dvanásťtisíc päťdesiattri eur deväťdesiatšesťdesiat eurocentov (t.j. 363 137,90 Sk). Cena bez DPH je 10 129,39 €, t.j. desaťtisíc stodvadsaťdeväť eur tridsaťdeväť eurocentov (305 158,- Sk). Cena za dielo je maximálna a zahŕňa všetky náklady súvisiace s výrobou a vykonaním diela.

Zem / Kpín /

2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za vykonané dielo.
3. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru po dodaní diela a prevzatí diela podľa článku II. ods. 4.
4. Splatnosť faktúry je do 21 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Objednávateľ je povinný uhradiť platbu na účet zhotoviteľa, uvedený na faktúre. Platba bude uhradená v eurách.
5. Faktúra zhotoviteľa musí obsahovať náležitosti účtovného dokladu ustanovené v § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Ak nebude tento účtovný doklad obsahovať ustanovené náležitosti, má objednávateľ právo faktúru vrátiť zhotoviteľovi na jej doplnenie alebo vyhotovenie novej faktúry; v tomto prípade nezačne objednávateľovi plynúť lehota splatnosti, táto začne plynúť až dňom doručenia doplnenej alebo novej správne vyhotovenej faktúry objednávateľovi.

Článok V

Autorské práva a udelenie súhlasu s použitím diela (licencia)

1. Zhotoviteľ ako vykonávateľ majetkových práv autora podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov zároveň touto zmluvou bezodplatne udeľuje objednávateľovi súhlas na používanie diela akýmkoľvek spôsobom, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzený čas odo dňa odovzdania diela zhotoviteľom.
2. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu.

Článok VI

Odstúpenie od zmluvy

1. Ak objednávateľ na diele zistí vady, ktoré oznámi zhotoviteľovi, je ten povinný v dohodnutom termíne a na vlastné náklady ich odstrániť, alebo dodať náhradné dielo. Spôsob odstránenia väd je zhotoviteľ povinný uskutočniť po dohode s objednávateľom.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak zhotoviteľ odovzdá dielo s vadami, ktoré ho robia nespôsobilým použiť na dohodnutý účel, alebo ak ho neodovzdá v dohodnutom termíne.
3. Odstúpenie od zmluvy sa musí vykonať písomne.

Článok VII

Zmluvné pokuty

1. Objednávateľ môže uplatniť voči zhotoviteľovi pokutu za nedodržanie termínu odovzdania diela vo výške 0,05% z dohodnutej ceny za každý deň omeškania.

Zmluva / kým / den -

2. Zhotoviteľ môže uplatniť voči objednávateľovi pokutu za omeškanie platby podľa článku IV. vo výške 0,05% z dohodnutej ceny.
3. Zaplatením zmluvných pokút nezaniká žiadnej strane právo na náhradu škody.

Článok VIII **Povinnosti zmluvných strán**

1. Objednávateľ je povinný predložiť a sprístupniť zhotoviteľovi potrebné podklady k výkonu predmetu zmluvy.
2. Objednávateľ je povinný:
 - a) zaplatiť dohodnutú cenu diela riadne a včas,
 - b) upozorňovať zhotoviteľa na zistené nedostatky, nezrovnalosti, ktoré sa vyskytnú pri vykonávaní diela.
3. Zhotoviteľ je pri vykonaní diela viazaný pokynmi objednávateľa.
4. Zhotoviteľ je povinný:
 - a) uskutočniť zhotovenie a dodanie diela riadne a včas,
 - b) pristupovať k plneniu si svojich povinností s odbornou starostlivosťou, spolupracovať s objednávateľom,
 - c) pri výbere subdodávateľov dbať o dohodnutie čo najvýhodnejších podmienok pre objednávateľa,
 - d) oznamovať objednávateľovi prípadné odchýlky vo vykonávanej činnosti v dôsledku technických prekážok.
5. Zhotoviteľ nezodpovedá za škodu, ktorú spôsobil objednávateľovi v dôsledku jeho nesprávnych pokynov, pričom zhotoviteľ ani pri vynaložení maximálnej odbornej starostlivosti nemohol zistiť nevhodnosť týchto pokynov, prípadne na zistenú nevhodnosť objednávateľa upozornil, ten však trval na svojom pokyne.

Článok XI **Doba platnosti a zánik zmluvy**

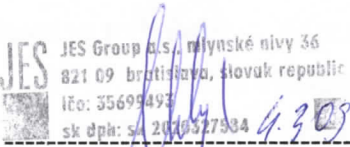
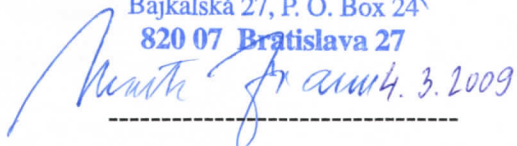
1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, v trvaní od nadobudnutia účinnosti zmluvy podpisom oboma zmluvnými stranami do splnenia záväzkov oboch strán s výnimkou ustanovení čl. V, ktorým sa udeľuje licencia.
2. Pred dňom splnenia záväzkov môže zmluva zaniknúť písomnou dohodou alebo odstúpením od zmluvy.
3. Dohoda o skončení zmluvy sa musí uskutočniť písomne, pričom musí byť okrem dátumu ukončenia stanovený aj spôsob ukončenia a zaplatenia uskutočnených výkonov v súlade so zmluvou.
4. Odstúpením od zmluvy môže platnosť zmluvy skončiť len:
 - a) zánikom právnej subjektivity jednej zo zmluvných strán,
 - b) vyhlásením konkurzu na niektorú zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť,

Zemur / Kypit / del-

- c) ak si objednávateľ neplní svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy, môže zhotoviteľ od zmluvy odstúpiť, pričom má nárok na náhradu škody a náhradu preukázaných nákladov,
 - d) ak zhotoviteľ porušuje svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy,
 - e) z ďalších dôvodov uvedených na iných miestach tejto zmluvy (napr. čl. VI ods. 2).
5. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strany s odôvodnením podľa ods. 4 tohto článku, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Článok X Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zástupcami zmluvných strán.
2. Zmluvu možno zmeniť alebo ju možno zrušiť iba písomne, a to na základe dohody zmluvných strán podpísanej oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom dva exempláre dostane objednávateľ a dva exempláre zhotoviteľ.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami obchodného zákonníka, subsidiárne občianskym zákonníkom a ostatnými relevantnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
5. V prípade sporného chápania tejto zmluvy sa obidve zmluvné strany budú snažiť pred zahájením právnych krokov predovšetkým o zhodu v dobrom. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú zhodou v dobrom, budú sa snažiť dosiahnuť súdny zmier.
6. Zmluvné strany si zmluvu prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú bez výhrad.

Zhotoviteľ	Objednávateľ
 Podpis, dňa	Úrad jadrového dozoru SR Bajkalská 27, P. O. Box 24 820 07 Bratislava 27  Podpis, dňa
Ing. Milan Zábranský predseda predstavenstva JES Group a.s.	Ing. Marta Žiaková, CSc. predsedníčka ÚJD SR

Handwritten signatures and notes at the bottom left of the page.